

CENTRO DE CÁNCER DE STANFORD

Organizador de Tratamiento para el Paciente



STANFORD
CANCER CENTER
Stanford Hospital & Clinics

Estimado paciente:

Diseñamos esta carpeta para ayudarle a organizar los materiales personalizados concernientes a su tratamiento, citas, medicamentos y otra información vital. ■ Puede utilizar esta carpeta para escribir cualquier nota, pregunta o preocupación que surja entre una cita y otra. Tráigala a sus citas para que pueda darle seguimiento a su salud y organizar la información. ■ Como colaboradores en su cuidado, queremos que tenga la información más reciente para que siempre pueda tomar la mejor decisión informada. A veces la información puede parecer confusa. Por favor, háganos todas las preguntas que desee y pídanos que le aclaremos cualquier duda. ■ Junto con sus médicos y enfermeras, contamos con un equipo de personas comprometidas a hacerlo sentir cómodo y a ayudarlo a lo largo de su tratamiento. Nuestro servicio de Concierge para Pacientes con Cáncer (*Cancer Patient Concierge*), ubicado en el atrio del primer piso, es una fuente magnífica de información y asistencia. Nuestra Biblioteca de Salud (*Health Library*), ubicada también en el primer piso, ofrece información médica científica de manera gratuita al consumidor. ■ Puede que éstos sean tiempos difíciles para usted y para su familia. Nuestro equipo está listo para hacer que su experiencia sea lo más placentera posible.

Gracias,

Personal del Centro de Cáncer de Stanford

Tratamiento

MI PLAN TRATAMIENTO

Mantenga un registro del plan de tratamiento que se le recetó.

| | |
|------------|-----------|
| MÉDICO: | TELÉFONO: |
| ENFERMERA: | TELÉFONO: |
| CLÍNICA: | TELÉFONO: |

MI TRATAMIENTO:

FRECUENCIA:

NOTAS:

MI TRATAMIENTO:

FRECUENCIA:

NOTAS:

MI TRATAMIENTO:

FRECUENCIA:

NOTAS:

Tratamiento

MEDICAMENTOS

Este formulario le ayudará a llevar un control de los medicamentos recetados.

| | |
|------------|--------------------|
| FARMACIA: | SITIO EN INTERNET: |
| DIRECCIÓN: | |
| TELÉFONO: | FAX: |

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

MEDICAMENTO: _____ DOSIS: _____ CUÁNDO TOMAR: _____

RAZÓN POR LA QUE SE LE RECETÓ: _____

Los glóbulos blancos

Los medicamentos o la radiación que usted recibe tienen como fin luchar contra las células cancerosas, pero también pueden afectar las células saludables del cuerpo. Su equipo de atención médica le estará dando seguimiento a sus pruebas de sangre para ver si las células saludables están siendo afectadas por su tratamiento. Los glóbulos blancos son células producidas en la médula ósea que le ayudan a su cuerpo a combatir las infecciones. Algunas veces, los tratamientos hacen que disminuya el conteo de glóbulos blancos, lo que se conoce como “neutropenia”. Esto significa que usted podría volverse más susceptible a padecer de infecciones, ya que carece de una cantidad adecuada de glóbulos blancos circulando por su cuerpo para ayudarle a luchar contra cualquier infección.

El personal que trabaja en el consultorio de su médico le avisará si los resultados de las pruebas de laboratorio indican que está neutropénico. Es de suma importancia que se esté revisando la temperatura y que llame de inmediato a su médico si ésta es de 100,5 grados Fahrenheit o 38 grados Celsius. También debe informarle pronto si tiene escalofríos, dolor de garganta, tos o cualquier otra señal de que está enfermo.

Las siguientes recomendaciones le ayudarán a evitar infecciones:

- Lávese las manos con mucha frecuencia – antes de comer y después de ir al baño.
- Evite el contacto con personas (incluso niños) que estén padeciendo de un resfrío, alguna infección o varicela.
- No toque ningún tipo de heces de animales (p. ej., la que está en la arena higiénica para gatos). Está bien que acaricie a sus mascotas, pero lávese las manos y manténgalas alejadas de su cara/boca.
- Evite las aguas estancadas – peceras/estanques.
- Utilice guantes cuando haga labores de jardinería, incluso en interiores, para evitar cortadas.
- Báñese/dúchese a diario.
- Lávese los dientes con gentileza para evitar que le sangren las encías – avísenos con anticipación cuando le vayan a hacer un trabajo dental.
- Límpiense gentilmente con agua y jabón el área del recto después de defecar.
- Lave muy bien las frutas y las verduras frescas; prepare los alimentos en un ambiente limpio y cocínelos bien.
- Evite las comidas crudas – sushi, ostiones, etc.
- Utilice un humectante para la piel seca y afeítese con una rasuradora eléctrica.

Diario

PREGUNTAS PARA MI MÉDICO

Es posible que, entre cita y cita, llegue a tener preguntas. Anótelas en esta sección para que no olvide preguntárselas al equipo de atención médica la próxima vez que venga al Centro de Cáncer de Stanford. Si tiene una pregunta o una preocupación urgente, llame a los teléfonos que aparecen en la sección “Plan de tratamiento”.

| | |
|-------|-------|
| P | R |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

| | |
|-------|-------|
| P | R |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

| | |
|-------|-------|
| P | R |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

| | |
|-------|-------|
| P | R |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

| | |
|-------|-------|
| P | R |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

P _____ R _____

| FECHA | HORA | SÍNTOMA/EFEECTO SECUNDARIO |
|-------|------|----------------------------|
|-------|------|----------------------------|

| | | |
|--|--|--|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

[FECHA:]

[FECHA:]

[FECHA:]

[FECHA:]

[FECHA:]

[FECHA:]

Recursos

SU EQUIPO DE ATENCIÓN MÉDICA

En el Centro de Cáncer de Stanford, algunas de las mentes médicas más brillantes están listas para asociarse con usted con el fin de ayudarlo a combatir el cáncer. Durante su cuidado, conocerá a muchos médicos, enfermeras y profesionales de la salud y todos tendrán el firme compromiso de suministrarle los tratamientos más avanzados en un ambiente placentero. He aquí una pequeña descripción de los miembros del equipo médico con los que tratará.

Médico a cargo o docente

Los médicos a cargo son miembros del cuerpo docente de la Escuela de Medicina de la Universidad de Stanford, lugar en el que enseñan y llevan a cabo investigaciones. Son expertos en una especialidad médica en particular y son los responsables de su cuidado en general.

Becario postgraduado

Al trabajar de cerca con el médico a cargo, el becario postgraduado es un miembro clave del equipo de atención médica. Los becarios son personas que ya se han graduado de la escuela de medicina, ya han completado la residencia y se encuentran participando en un programa de capacitación en determinada especialidad como, por ejemplo, Oncología Médica, Oncología Quirúrgica, Hematología o Trasplante de Médula Ósea.

Residente

Durante sus cuidados, es posible que un residente lo evalúe. Ésta es una persona que ya se graduó de la escuela de medicina y está realizando su capacitación de postgrado.

Estudiante de medicina

Existe la posibilidad de que, durante su cita, un estudiante de medicina sea quien lo examine primero y presente su caso al médico a cargo o al equipo. Los estudiantes de medicina de Stanford están entre los mejores a nivel nacional.

Enfermeras especializadas

Se trata de enfermeras tituladas (RN, por sus siglas en inglés) que cuentan con una capacitación clínica y estudios avanzados en un área de salud en particular. La mayoría de las enfermeras especializadas también han obtenido una certificación nacional en sus áreas de especialización. Nuestras enfermeras especializadas tienen vasta experiencia en el cuidado de pacientes de oncología. Trabajan en estrecha colaboración con los médicos a cargo para asegurar la coordinación en el cuidado de los pacientes.

Enfermeras

Las enfermeras clínicas cuentan con la capacitación y la experiencia específica para atender a pacientes con cáncer. Suministran una gama muy amplia de servicios a cada clínica;

trabajan en interconsulta con el médico para coordinar los tratamientos, administrar el plan de atención médica y educar al paciente.

Administrador de la clínica

Es la persona responsable del funcionamiento general de la clínica y el personal.

Trabajadora social

Las trabajadoras sociales ofrecen muchos servicios a los pacientes y a sus familias. El Centro de Cáncer de Stanford cuenta con muchos Trabajadores Sociales Clínicos Autorizados quienes se especializan en satisfacer las necesidades únicas de nuestros pacientes y sus familias.

Radioterapeuta

Nuestros radioterapeutas trabajan bajo la supervisión de un Radio-Oncólogo docente, están sumamente calificados y tienen a su cargo la administración de los tratamientos con radiación. Observan la evolución clínica de los pacientes que están recibiendo radioterapia y llevan registros diarios de estos mismos.

Asistente médico

Los asistentes médicos ayudan a los médicos al encargarse de pesar a los pacientes, medirles la presión arterial y tomarles la temperatura. También serán ellos los que llevarán al paciente hasta la sala de reconocimiento y proporcionarán asistencia técnica con los procedimientos.

Personal administrativo

Todo nuestro personal tiene muy presentes sus necesidades especiales como paciente. Le ayudarán a programar las fechas para sus citas y exámenes; y, si no pueden responder a cualquiera de sus preguntas, se encargarán de guiarlo para que pueda conversar con la persona adecuada.

